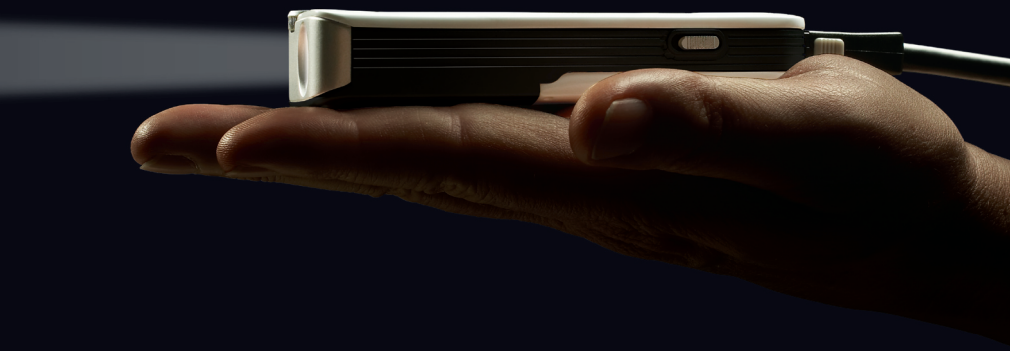
3M™ Micro Professional Projector

MPro110

Operator's Guide
Guide de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Guía para el operador
Guida utente
Gebruiksaanwijzing
Användarmanual
用户指南
使用手冊



Contenidos

Declaración de uso previsto 56
Marcas registradas y derechos de autor 56
Información de seguridad 56
Niveles de seguridad 58
Contenido del paquete 60
Partes 60
Procedimientos iniciales 61
Instrucciones de funcionamiento 63
Solución de problemas 66
Especificaciones 67
Garantía limitada 69

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Declaración de uso previsto

El Proyector Micro Professional 3M™ MPro110 está diseñado para funcionar con la batería especificada de 3M y el cargador de batería de 3M y un entorno trabajo y hogar normal.

- 10˚–30˚C (50˚–86˚F)
- 10–80 % HR (sin condensación)
- 0–1,829 m (0–6000') sobre el nivel del mar

El ambiente del entorno de funcionamiento debe carecer de humo, grasa, aceite y otros contaminantes en el aire que pueden afectar el funcionamiento o el rendimiento del proyector.

La utilización de este producto en condiciones desfavorables anulará su garantía.

Marcas registradas y derechos de autor

3M es una marca registrada de 3M Company.

VGA y XGA son marcas registradas de International Business Machines Corporation.

S–VGA es una marca registrada de la Video Electronics Standards Association.

No se debe hacer ningún uso comercial o de publicación de este material sin el expreso permiso por escrito de 3M .

Información de seguridad

Lea por favor, entienda, y sig Conserve estas instrucciones para futuras referencias.

Explicación de las consecuencias de las señales escritas	
⚠ **Advertencia:**	Indica una situación potencialmente peligrosa, que, si no se evita, puede ocasionar la muerte o heridas graves y/o daño a la propiedad.
⚠ **Precaución:**	Indica una situación potencialmente peligrosa, que, si no se evita, puede ocasionar heridas menores o moderadas y/o daño a la propiedad.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

⚠ Advertencia

Para reducir el riesgo asociado con la tensión peligrosa:

- No modifique este producto de ninguna forma. Utilice sólo componentes de sustitución homologados 3M.
- No intente colocar en este proyector un respuesto de batería que no sea el original. No existen piezas de servicio para el usuario más que la batería. El servicio lo realiza sólo el proveedor de servicio autorizado de 3M utilizando los componentes de sistema homologados de 3M.
- No utilice la alimentación mural en entornos húmedos.
- No lo utilice con una alimentación mural dañada. Sustituya la pieza dañada antes de usarlo.

Para reducir el riesgo asociado con el fuego y la explosión:

- * No sumerja el proyector o la batería en ningún líquido ni deje que se humedezca.
- Utilice sólo la alimentación mural y la batería de Li–Ion que se facilita.
- No desmonte, cortocircuite o exponga la batería a altas temperaturas.
- No sobrecargue ni descargue rápidamente la bateria.
- No deseche la batería por medio de la incineración o el fuego.
- No opere este proyector en entornos por encima de los 100ºF (38ºC).
- No exponga el proyector ni la batería a la luz solar directa en una espacio cerrado como un vehículo.

Para los riesgos asociados con la distracción del conductor en un vehículo a motor en movimiento:

- No utilice este proyector en una vehículo a motor en movimiento.

⚠ Precaución

Para disminuir el riesgo de contaminación ambiental:

- Deseche todos los componentes del sistema teniendo en cuenta las normativas legales aplicables.

Para reducir riesgos asociados con la luz brillante visible del LED:

- No mire directamente al haz de luz del LED.

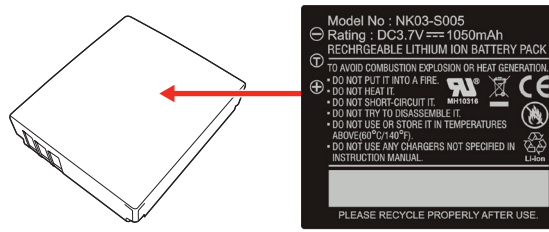
Para reducir los riesgos asociados con los tropiezos y las caídas:

- Coloque el cable de carga y los cables de datos de forma que no se puedan tropezar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Niveles de seguridad


Model No : NK03-S005
Rating : DC3.7V ⎓ 1050mAh
RECHRGEABLE LITHIUM ION BATTERY PACK
TO AVOID COMBUSTION EXPLOSION OR HEAT GENERATION.
• DO NOT PUT IT INTO A FIRE.
• DO NOT HEAT IT.
• DO NOT SHORT-CIRCUIT IT.
• DO NOT TRY TO DISASSEMBLE IT.
• DO NOT USE OR STORE IT IN TEMPERATURES ABOVE(60°C/140°F).
• DO NOT USE ANY CHARGERS NOT SPECIFIED IN INSTRUCTION MANUAL.
MH10316
Li-ion
PLEASE RECYCLE PROPERLY AFTER USE.

DECLARACIÓN CFC – CLASE B

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energia de frecuencia de radio, y si no se instala y usa según el manual de instrucciones puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. Se ha probado y se encuentra que cumple con los límites de un dispositivo informático de Clase “B” conforme al apartado B de la Parte 15 de las Normas CFC, que están diseñadas para proporcionar una protección razonable contra tal interferencia cuando está operativo en una instalación residencial. Sin embargo, no hay garantía de que no se dé la interferencia en una instalación en particular. Si este equipo no causa interferencias nocivas para la recepción de la radio o la televisión, que no puedan determinarse por medio del apagado y encendido del equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o volver a situar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito distinto al que el receptor está conectado.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

NOTA: Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requisitos de las Regulaciones canadienses para equipos que causan interferencias.

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requisitos de las Regulaciones canadienses para equipos que causan interferencias.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

INTRUCCIONES PARA LOS USUARIOS: Este equipo cumple con los requisitos para equipos CFC probadas que se cumplen las siguientes condiciones. Los cables pueden tener que utilizarse con el grupo del núcleo para el lado del proyector. Utilice los cables que están incluídos con el proyector o especificados.

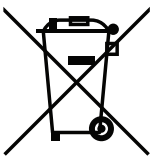
Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

Declaración CE
Declaración de compatibilidad electromagnética: Cumple la directiva 2004/108/EC

Directiva de baja tensión: Cumple con la directiva 2006–95–EC.

Declaración WEEE
La siguiente información es sólo para estados miembros de la UE:

La marca que se muestra a la derecha es por el cumplimiento de la Directiva para desecho eléctrico y de equipo eléctrónico 2002/96/EC (WEEE). La marca indica que el requisito para NO desechar el equipo como desecho municipal sin clasificar, sino que utiliza los sistemas de devolución y recogida establecidos por las leyes locales.



Declaración RoHS
Los sistemas de proyección 3M pueden proporcionar la certificación RoHS para productos que cumplen con la directiva RoHS. [1]

La directiva de restricción europea (UE) para sustancias peligrosas, 2002/95/EC,

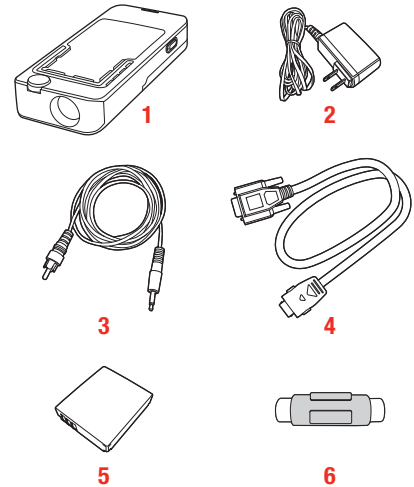
[1] Que cumple la RoHS quiere decir que el producto o la parte no contienen ninguna sustancia en exceso de los siguientes valores de concentración máximos en ningún material homogéneo, a menos que la sustancia sea una aplicación que esté exenta en vigor la RoHS, como se enmienda: (a) 0,1 % (por peso) para plomo, mercurio, cromo hexavalente, bifenilo polibromado o éteres de difenilo polibromado; o (b) 0,01 % (por peso) para el cadmio. Esta información representa el conocimiento y la creencia de 3M, que puede basarse en la información proporcionada por suministradores de terceras partes para 3M.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Contenido del paquete

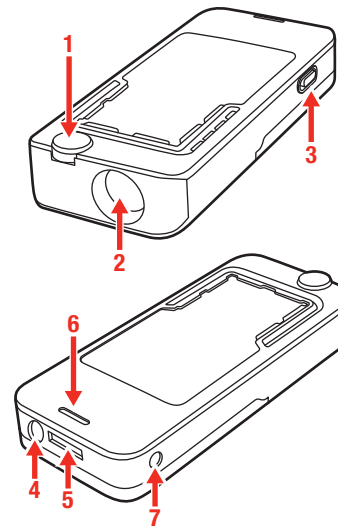
1. Proyector
2. Cargador de batería/ Adaptador CA
3. Cable de video
4. Cable VGA
5. Batería
6. Adaptador RCA

Nota: En algunas zonas, el cargador de batería/ adaptador CA vendrá con un adaptador para enchufe.



Partes

1. Rosca de enfoque
2. Lentes
3. Alimentación On/Off
4. Video IN
5. VGA IN
6. Alimentación y carga de LEDs
7. Alimentación DC IN



© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

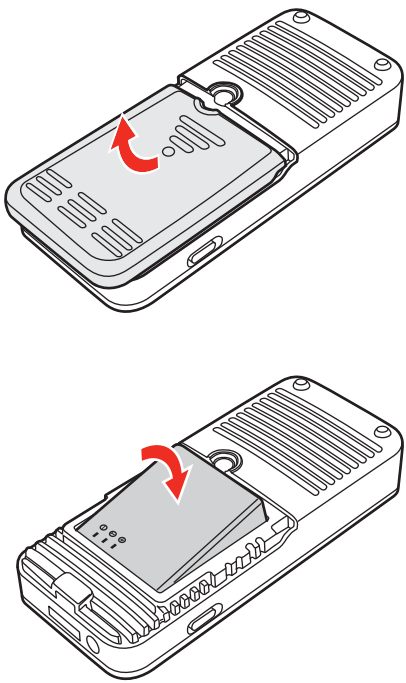
Procedimientos iniciales

Instalar la batería

La MPro110 de 3M viene con una batería de Litio–Ion (Li–Ion) recargable. La batería deberá cargarse antes de utilizar el proyector con la batería.

Nota importante: Poner el interruptor del proyector en OFF y desconectar todos los cables antes de instalar la batería. Utilizar sólo la batería 3M especificada: 78-6969-9974-3.

Para instalar la batería: deslice la cubierta hacia atrás, inserte la batería, y vuelva a instalar la cubierta.

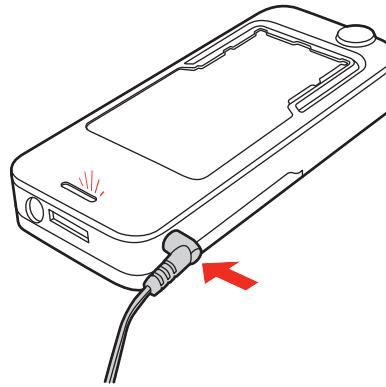


© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Cargue la batería

La MPro110 de 3M viene con un cargador de bateria/adaptador CA. Utilice el cargador de batería/adaptador CA para alimentar el proyector cuando la batería no esté cargada o instalada y para cargar la batería. Cuando la batería necesite cargarse, la imagen se volverá negra y el LED de alimentación parpadeará en rojo.

Para cargar la batería: (1) Desconecte el interruptor de alimentación en OFF. (2) Conecte el cargador de batería/adaptador CA para la DC del proyector. (3) Enchufe el cargador de batería/adaptador CA en una toma eléctrica. (4) Las luces LED de carga se ponen en color naranje mientras la batería se está cargando. La batería estará completamente cargada en aproximadamente 2 horas. (5) Una vez que la carga esta completa, el LED de carga se apagará.



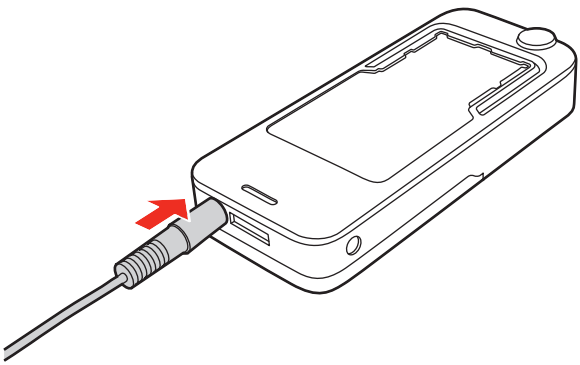
Nota: La batería no cargará cuando el interruptor de alimentación esté en la posición ON. Desconecte el interruptor de alimentación a OFF para cargar la batería.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

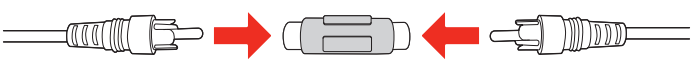
Instrucciones de funcionamiento

Conectar la fuente de video

Hay muchos dispositivos que producen señales de video: cámaras digitales, videoteléfonos y reproductores portátiles de video. La Mpro110 de 3M puede proyectar el video de estos dispositivos utilizando su puerto de video. (1) Conecte el cable de video incluído para el proyector (2) Conecte el cable de video al cable de la fuente de video o al puerto de salida de video.



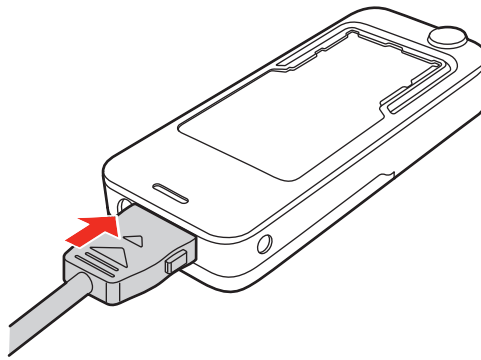
NOTA: Si los dos cables poseen el mismo conector en el extremo, utilice un adaptador RCA para conectar los dos cables.



© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Conectar a una fuente de video del ordenador

Existen varios tipos de ordenadores que producen señal de video: de sobremesa, portátiles, ultraportátiles y algunas PDA. La MPro110 de 3M puede proyectar video procedente de estos dispositivos utilizando su puerto VGA. (1) Conecte el cable VGA que se incluye para el proyector. (2) Conecte el cable VGA a la salida de video del dispositivo.



Conecte la alimentación

Deslice el interruptor de alimentación a la posición ON. El LED de alimentación se volverá verde y el proyector tomará potencia. El proyector detectará automáticamente el cable conectado y lo conmutará al puerto apropiado. Luego el proyector detectará y mostrará la fuente de video. Si la fuente de video no se detecta, el proyector mostrará una imagen azul y el nombre del puerto seleccionado: CVBS (video) o VGA.

NOTA: El proyector se conmutará al modo de ahorro de alimentación en 30 segundos si no se detecta fuente de video u ordenador. El proyector se conmutará a modo de espera en 60 segundos si no hay fuente. Cuando la fuente se detecta, el proyector vuelve al modo de funcionamiento completo.

Consejo: La salida de video en algunos dispositivos está desconectada por defecto. Diríjase por favor a la documentación del dispositivo para obtener mas información para habilitar el video.

Desconexión de alimentación

Deslice el interruptor de alimentación a la posición OFF.

Desconecte video, VGA y cables del adaptador CA.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Tamaño de imagen

Aumente o disminuya la distancia del proyector a la pared 305 mm (12 in.) hasta 1800 mm (71 in.) para proyectar un rango de imagen desde los 163 mm a los 975 mm (6.4 in. Hasta 38.4 in.) de ancho.

Distancia del proyector a la pared	Ancho de imagen
305 mm (12 in)	163 mm (6.4 in)
610 mm (24 in)	235 mm (9.3 in)
914 mm (36 in)	355 mm (14 in)
1219 mm (48 in)	523 mm (20.6 in)
1524 mm (60 in)	739 mm (29.1 in)
1800 mm (71 in)	975 mm (38.4 in)

Ajuste de foco

Gire la rosca de enfoque hasta que la imagen se aclare.

Limpieza del proyector

1. Desconecte el proyector y la alimentación y otros cables.
2. Utilice un trapo suave para limpiar el polvo. Si el polvo es difícil de quitar, humedezca el trapo con agua y luego limpie el proyector. Luego utilice un trapo limpio para secarlo.

Notas importantes

- No utilice productos químicos de limpieza o disolventes para limpiar el proyector. Los productos químicos de limpieza y los disolventes pueden causar que las partes de plástico se decoloren.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La imagen está borrosa	La distancia de la pantalla del proyector está fuera de límites. La imagen no está centrada.	Coloque el proyector a 200–1800 mm de la pared. Gire el enfoque para hacer nítida la imagen.
No funciona con la alimentación de batería	La batería no está cargada. La batería necesita reposición.	Enchufe el adaptador CA y desconecte el interruptor de alimentación off para cargar la batería. Sustituya la batería si no aguanta la carga.
Imagen en blanco	La alimentación está en off. El proyector está en modo ahorro de alimentación.	Conecte el proyector en ON. La fuente de entrada debe estar alimentada en ON y enviar una señal de entrada.
El LED parpadea en rojo	Batería baja.	Enchufe el adaptador CA y desconecte el interruptor de alimentación off para cargar la batería.
El LED está en verde	El proyector está en modo ahorro de alimentación.	La imágenes proyectadas vuelven cuando vuelve la señal de entrada.
El LED está en naranja	La batería está cargando.	El LED está en naranja durante la carga y se apaga cuando la batería está totalmente cargada.
El icono de video o VGA está parpadeando	No se detecta señal de entrada para el proyector.	Conecte la alimentación para la fuente de entrada.
Los iconos de video/VGA se alternan en el parpadeo	No se detecta cable de entrada.	Conecte el cable de entrada y la fuente de entrada.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Especificaciones

Proyector

Descripción		Especificación
Generador de imágenes	Tecnología	LCOS
	Tamaño	11.9 mm (0.47”)
	Resolución de imagen	640 x 480 Pixeles
	Nivel de aspecto de imagen	4: 3
Distancia de proyección		305–1800 mm (12”–70”)
Tamaño de imagen		163–975 mm (6.4"–38.4")
Nivel de alcance (Ancho/Distancia)		0.53
Desplazamiento de lentes		1: 1 (ninguno)
Entradas		VGA, Video compuesto, Alimentación DC
Resolución compatible		VGA, SVGA, XGA
Tasas de refresco		60 Hz
Compatibilidad de video		NTSC, PAL, NTSC (M), PAL (BGHI)
Dimensiones		115 mm (L) x 50 mm (W) x 22 mm (H) (4 1/2” x 1 31/32” x 7/8”)
Peso		160 g (5.6 oz.)
Base trípode		¼”–20
Temperatura de funcionamiento		10˚–30˚C (50˚–86˚F)
Altitud		Nivel del mar hasta 1829 m (6000’)

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Batería de Litio – Ion recargable NK01–S005

Descripción	Especificación
Tipo	Batería de Litio–Ion recargable
Potencia nominal	3.7 V/ 1050mAh
Dimensiones	40.4 x 34.4 x 9.4 mm (1.6" x 1.4" x 0.4")

No arroje la batería a la basura. Deseche por favor según las leyes federales, estatales o locales

Señales soportadas de ordenador

Descripción	Resolución (ancho x altura)	Tasa de refresco
VGA	640 x 480	60 Hz
SVGA	800 x 600	60 Hz
XGA	1024 x 768	60 Hz

Piezas de repuesto / Accesorios

Descripción	Número de pieza 3M
Adaptador de alimentación CA US	78-6969-9972-7
Adaptador de alimentación CA UE/UK	78-6969-9977-6
Batería recargable	78-6969-9974-3
Kit de cable AV (Cable de video y adaptador RCA)	78-6969-9979-2
Cable VGA	78-6969-9978-4

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

Garantía limitada

- El Proyector Micro Professional 3M™ MPro110 (el "producto 3M") está garantizado para que no tenga defectos de material ni de fabricación durante un período de 90 días desde la fecha de adquisición.
- Todos los demás accesorios incluídos con el producto 3M están garantizados para que no tengan defectos de material ni de fabricación durante un período de 90 días desde la fecha de la adquisición.
- Los accesorios de producto opcionales que no se venden como parte del producto 3M están sujetos a garantías individuales.

LAS GARANTÍAS SEÑALADAS SON EXCLUSIVAS Y ESTÁN HECHAS EN LUGAR DE CUALQUIER Y DE TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS O CONDICIONES, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O CUALQUIER PRÁCTICA INDUSTRIAL O USO NORMAL O COMERCIAL.

En el caso de que el producto 3M no cumpla con las garantías arriba mencionadas dentro del período aplicable de la garantía, su solución exclusiva será, a opción de 3M, sustituir o reparar el producto 3M o devolver el precio de compra del producto 3M. Todas las partes sustituibles o productos serán propiedad de 3M. Si el producto es reparable, 3M reparará la pieza (s) defectuosa (s) con pieza (s) nuevas o usadas. Si el producto 3M es sustituible, 3M lo sustituirá con el mismo o equivalente modelo y con un producto 3M nuevo o restaurado. En caso de una reclamación de garantía aprobada, el repuesto del producto 3M dispondrá sólo el tiempo restante de la garantía original 3M como se establece arriba. Para obtener un servicio de garantía, debe proporcionar una prueba de la fecha de la compra original, además la fecha del código de compra se utilizará para establecer la fecha de inicio de la garantía. Las siguientes son exclusiones a la garantía listada arriba:

a. Esta garantía no cubre el producto 3M que se ha modificado o dañado a causa de un almacenaje inadecuado, mal uso, abuso, accidente, vandalimo, instalación inadecuada, negligencia, transporte inadecuado, daño causado por acto de guerra, desastres tales como fuego, inundación, y rayos, corriente eléctrica inadecuada, problemas de software, interacción con productos que no son 3M, o servicio distinto a aquel del proveedor de servicio autorizado de 3M, negligencia o mal manejo de alguna persona. El desgaste y desgarro normal no está cubierto por la garantía.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

b. El producto 3M está diseñado para funcionar en entornos interiores normales. Esta garantía no cubre el producto 3M fuera de las siguientes circunstancias:

- 100V–240V AC, 50/60 Hz
- 10° a 30° C (50° a 86° F)
- 10–80 % HR (sin condensación)
- 0–1828 m (0–6000 pies) sobre el nivel del mar
- Entornos con altos niveles de humo y de partículas suspendidas en el aire

c. La toma de aire y la salida del mismo deben estar sin obstrucciones. Una ventilación inadecuada del aire causará que el producto 3M no funcione o causará daño al mismo lo que anulará la garantía.

d. Esta garantía no cubre los costes adicionales incluyendo, pero no limitado a, aquellos asociados con la sustitución, limpieza o instalación del producto 3M, ajustes, (mecánicos o electrónicos) hechos al producto 3M.

e. Esta garantía cubre sólo el uso normal del producto. Un uso consistente en 24 horas por día u otro uso continuo excesivo causa tensión y no se considera un uso normal.

f. Esta garantía no cubre consumibles (p, ej: fusibles), que no sean lámparas y sólo como se establece abajo.

g. Esta garantía no es transferible.

h. 3M no es responsable del servicio de garantía que no lleve la etiqueta o el logotipo de 3M o la etiqueta de evaluación o el número de serie esté eliminado a menos que se afirme de otra forma por escrito para el propósito del etiquetado privado para los requisitos societarios.

i. Esta garantía no cubre costes de portes, seguros o transporte en los que incurra al presentar el producto 3M para el servicio de garantía. Dichos costes son responsabilidad del cliente. Si un defecto reclamado no se puede identificar o reproducir en el servicio, el cliente puede ser responsable de los costes en los que se incurra. Su garantía deberá actualizarse incluyendo un servicio de “cambio” y el defecto reclamado no se puede identificar o reproducir por el técnico, el cliente será responsable de los costes.

EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL MANUAL DEL producto 3M ADECUADO, O EL USO DEL PRODUCTO 3M SEGÚN LA DECLARACIÓN DE USO DE 3M, ANULARÁ TODAS LAS GARANTÍAS Y LAS SOLUCIONES LIMITADAS.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

EXCEPTO COMO SE AFIRMA DE FORMA ESPECÍFICA EN EL MANUAL DEL PRODUCTO 3M, 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN INCIDENTE INDIRECTO, ESPECIAL O COMO CONSECUENCIA, DAÑOS (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADOA , PÉRDIDA O BENEFICIOS, INGRESOS O NEGOCIOS) QUE RESULTEN DE, O DE CUALQUIER FORMA RELATIVOS AL RENDIMIENTO, USO O IMPOSIBILIDAD DE USO CUALQUIERA DEL PRODUCTO 3M. Esta limitación es de aplicación sin tener en cuenta la teoría legal a los daños que se buscan.

Para soporte de garantía, llame por favor o escriba a su oficina local de 3M o a un Proveedor de servicio autorizado de 3M para obtener un RMA# (Número de autorización de devolución de material) antes de devolver el producto. Si está en los Estados Unidos, contacte por favor con el Servicio de atención al cliente de 3M en el 1–800–328–1371 o envíe un correo electrónico a *meetings@mmm.com*.

Lo que 3M hará para corregir los problemas:

- Si su producto 3M precisa servicio, 3M le pedirá que traiga o envíe el producto 3M, embalado con seguridad en su embalaje original o equivalente, junto con la prueba de la fecha de la compra original, a su Distribuidor de servicio de 3M o al Centro de servicio de 3M.
- 3M, según su opción, reparará o sustituirá la unidad defectuosa sin cargo de piezas o mano de obra. La devolución del producto 3M correrá de parte de 3M.
- Cuando el servicio de garantía conlleva el cambio del producto 3M o de una parte, el artículo sustituido se convierte en propiedad de 3M.
- El producto 3M cambiado o la pieza pueden ser nuevos o previamente restaurada al estandar de calidad de 3M, y a opción de 3M, la reposición puede ser de otro modelo de la misma calidad.
- La responsabilidad de 3M para la reposición del producto garantizado de 3M o de la pieza no excederá del precio de venta minorista del producto 3M. El cambio o la sustitución de los productos o piezas asumen el período de garantía restante del producto cubierto por esta garantía limitada. Sin embargo, cada lámpara de sustitución lleva una garantía limitada a 90 días como se afirma anteriormente.

© 2008 3M. Reservados todos los derechos.

3M is a trademark of 3M Company.
3M est une marque commerciale de 3M Company.
3M es una marca registrada de la Compañía 3M.
3M è un marchio commerciale 3M Company.
3M ist ein Warenzeichen der Firma 3M.
3M is een handelsmerk van 3M Company.
3M är ett varumärke tillhörande 3M Company.

Projection Systems
3M Austin Center
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000
866-631-1656
www.3M.com/meetings
e-mail: meetings@mmm.com

Please recycle. Printed in Taiwan.
© 3M 2008. All rights reserved.
August 2008 78-6971-1437-5-B